

PŘÍLOHA ORIG-4: ZNĚNÍ DEKLARACE O PŮVODU

Deklarace o původu uvedená v článku ORIG.19 [Deklarace o původu] této dohody se vyhotoví pomocí níže uvedeného znění v jedné z následujících jazykových verzí a v souladu s právními předpisy vyvážející strany. Je-li deklaráce o původu psána rukou, musí být psána inkoustem a hůlkovým písmem. Deklarace o původu se vyhotoví v souladu s příslušnými poznámkami pod čarou. Text poznámek pod čarou není třeba uvádět.

Bulharské znění
Chorvatské znění
České znění
Dánské znění
Nizozemské znění
Anglické znění
Estonské znění
Finské znění
Francouzské znění
Německé znění
Řecké znění
Maďarské znění
Italské znění
Lotyšské znění
Litevské znění
Maltské znění
Polské znění
Portugalské znění
Rumunské znění
Slovenské znění
Slovinské znění
Španělské znění
Švédské znění

(Období: od _____ do _____⁽¹⁾)

Vývozce produktů, na které se vztahuje tento doklad (referenční č. vývozce ...⁽²⁾) prohlašuje, že aniž je zřetelně uvedeno jinak, jsou tyto produkty preferenčního původu z/ze ...⁽³⁾.

.....⁽⁴⁾

(Místo a datum)

.....

(Jméno vývozce)

¹ Je-li deklaráce o původu vyplněna pro více zásilek totožných původních produktů ve smyslu čl. ORIG.19 odst. 4 písm. b) [Deklarace o původu] této dohody, uveďte období, na něž se deklaráce o původu vztahuje. Toto období nesmí přesahovat 12 měsíců. Veškerý dovoz dotčeného produktu se

musí uskutečnit během uvedeného období. Pokud se v daném případě neuplatní žádné období, lze pole nechat nevyplněné.

² Uvedte referenční číslo sloužící k identifikaci vývozce. U vývozců z Unie se jedná o číslo přiřazené v souladu s právními předpisy Unie. U vývozců ze Spojeného království se jedná o číslo přiřazené v souladu s právními předpisy použitelnými na Spojené království. Pokud vývozce nemá přiřazené žádné číslo, lze pole nechat nevyplněné.

³ Uvedte původ produktu: Spojené království nebo Unie.

⁴ Místo a datum se mohou vynechat, jsou-li tyto informace již uvedeny na samotném dokladu.

ANNEX ORIG-4: TEXT OF THE STATEMENT ON ORIGIN

The statement on origin referred to in Article ORIG.19 [Statement on origin] of this Agreement shall be made out using the text set out below in one of the following language versions and in accordance with the laws and regulations of the exporting Party. If the statement on origin is handwritten, it shall be written in ink in printed characters. The statement on origin shall be made out in accordance with the respective footnotes. The footnotes do not have to be reproduced.

- Bulgarian version
- Croatian version
- Czech version
- Danish version
- Dutch version
- English version
- Estonian version
- Finnish version
- French version
- German version
- Greek version
- Hungarian version
- Italian version
- Latvian version
- Lithuanian version
- Maltese version
- Polish version
- Portuguese version
- Romanian version
- Slovak version
- Slovenian version
- Spanish version
- Swedish version

(Period: from _____ to _____ ⁽¹⁾)

The exporter of the products covered by this document (Exporter Reference No ... ⁽²⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... ⁽³⁾ preferential origin.

.....⁽⁴⁾

(Place and date)

.....

(Name of the exporter)

¹ If the statement on origin is completed for multiple shipments of identical originating products within the meaning of point (b) of Article ORIG.19(4) [Statement on Origin] of this Agreement, indicate the period for which the statement on origin is to apply. That period shall not exceed 12

months. All importations of the product must occur within the period indicated. If a period is not applicable, the field may be left blank.

² Indicate the reference number by which the exporter is identified. For the Union exporter, this will be the number assigned in accordance with the laws and regulations of the Union. For the United Kingdom exporter, this will be the number assigned in accordance with the laws and regulations applicable within the United Kingdom. Where the exporter has not been assigned a number, this field may be left blank.

³ Indicate the origin of the product: the United Kingdom or the Union.

⁴ Place and date may be omitted if the information is contained on the document itself.

ANNEXE ORIG-4: TEXTE DE L'ATTESTATION D'ORIGINE

L'attestation d'origine visée à l'article ORIG.19 [ATTESTATION D'ORIGINE] du présent accord est établie à l'aide du texte fourni ci-dessous dans l'une des versions linguistiques ci-après, conformément aux dispositions législatives et réglementaires de la Partie exportatrice. Si l'attestation d'origine est établie à la main, elle doit être rédigée à l'encre et en caractères d'imprimerie. L'attestation d'origine est rédigée conformément aux notes de bas de page la concernant. Les notes de bas de page ne doivent pas être reproduites.

- Version bulgare
- Version croate
- Version tchèque
- Version danoise
- Version néerlandaise
- Version anglaise
- Version estonienne
- Version finnoise
- Version française
- Version allemande
- Version grecque
- Version hongroise
- Version italienne
- Version lettone
- Version lituanienne
- Version maltaise
- Version polonaise
- Version portugaise
- Version roumaine
- Version slovaque
- Version slovène
- Version espagnole
- Version suédoise

(Période: du _____ au _____ ⁽¹⁾)

L'exportateur des produits couverts par le présent document (référence de l'exportateur n° ... ⁽²⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... ⁽³⁾.

.....⁽⁴⁾

(Lieu et date)

.....

(Nom de l'exportateur)

¹ Si l'attestation d'origine est remplie pour des expéditions multiples de produits originaires identiques au sens de l'article ORIG.19 [Attestation d'origine], paragraphe 4, point b), du présent accord, il convient d'indiquer la période pour laquelle l'attestation d'origine doit s'appliquer. Cette période ne peut dépasser douze mois. Toutes les importations du produit doivent être effectuées au cours de la période indiquée. Si aucune période ne s'applique, le champ peut rester vierge.

² Indiquer le numéro de référence permettant l'identification de l'exportateur. Pour un exportateur de l'Union, il s'agit du numéro attribué conformément aux dispositions législatives et réglementaires de l'Union. Pour un exportateur du Royaume-Uni, il s'agit du numéro attribué conformément aux dispositions législatives et réglementaires applicables à l'intérieur du Royaume-Uni. Dans les cas où l'exportateur n'a pas de numéro de référence, le champ peut rester vierge.

³ Indiquer l'origine du produit: Royaume-Uni ou Union.

⁴ Le lieu et la date sont facultatifs si ces renseignements figurent déjà dans le document proprement dit.